

g i v e n

Natsuki Kizu
presents

clang
tmp chop chop
Exhale
given | code.23



This is the evening news.

Due to strong winds tonight, the JR lines----

clack
clink

SIZZLE

HOW LONG HAVE I...

I FELL ASLEEP...

...UWAH



!?

DIDN'T YOU WORK THE LATE SHIFT LAST NIGHT?

AND IT'S FINE, YOU DON'T HAVE TO WORRY TOO MUCH ABOUT COOKING.

FSSSSSH



SHOCK

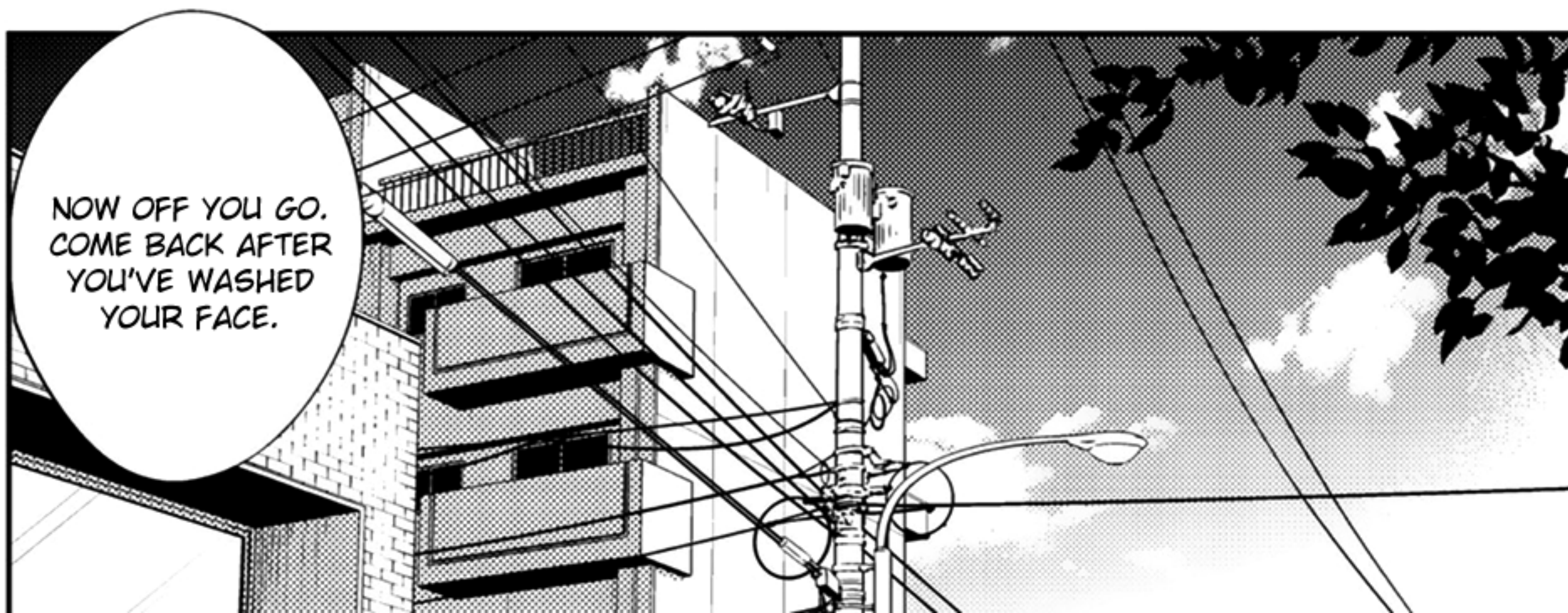
!!!



Whoa!
I'm sorry I didn't make dinner!

DASH

'S ALRIGHT



given | code.23





ALL THAT'S LEFT
NOW IS TO SYNC UP
THE LAST PART
A BIT MORE...

RIGHT BEFORE
THE OUTRO.



MAFLYU, START
FROM THE VERSE
BEFORE THE HOOK.

OKAY.

WE'LL PLAY
FROM THE DRUM
FILL-IN.

GOT IT!

... la
la la
ooh...



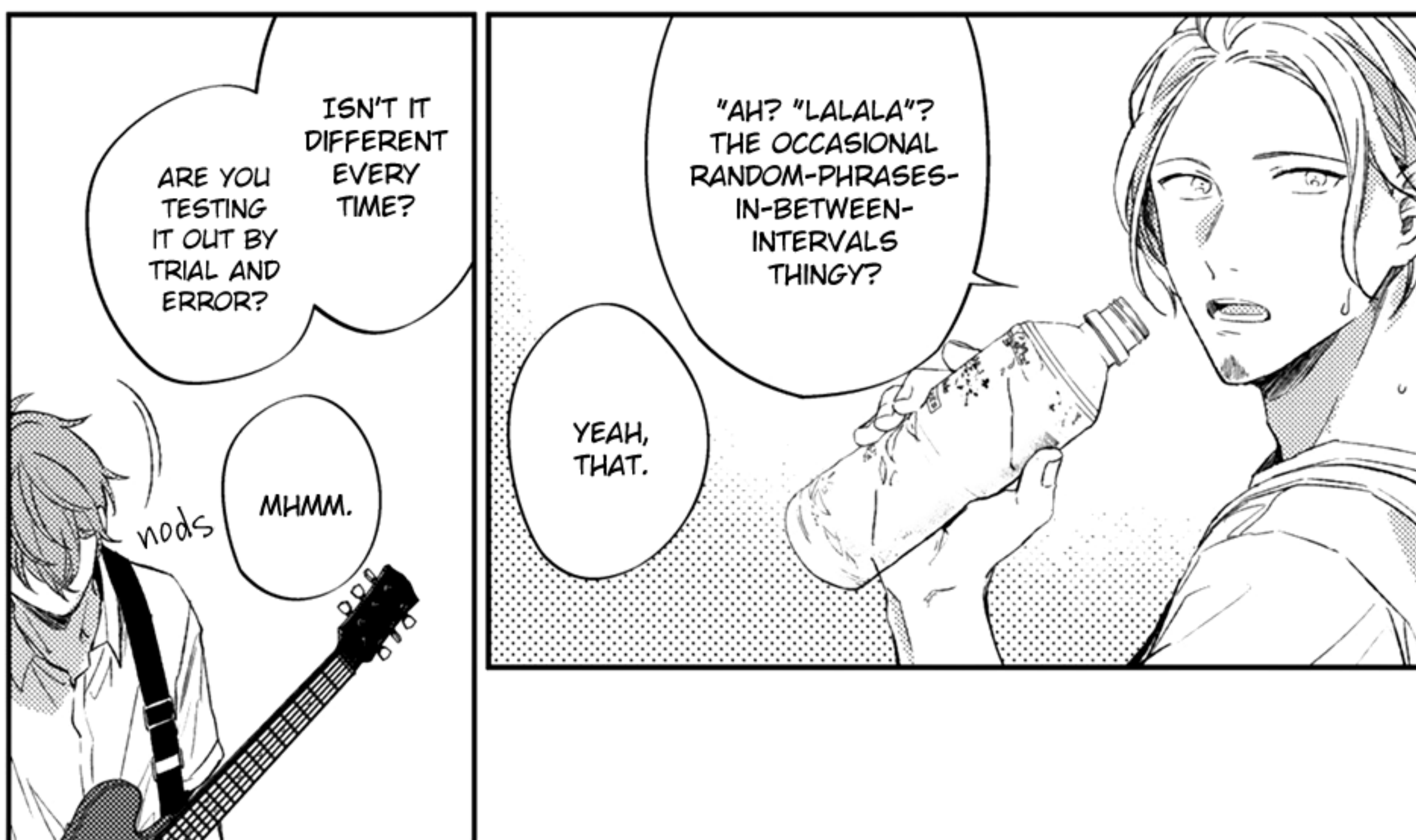




We managed
to complete
our song,

HOWEVER, THE
LYRICS AREN'T
YET PROPERLY
MERGED WITH
THE MELODY
Y'KNOW...









.....AND,
UHH...



..... THEY
REALLY ARE...

THEY'RE
GETTING
ALONG
JUST FINE.



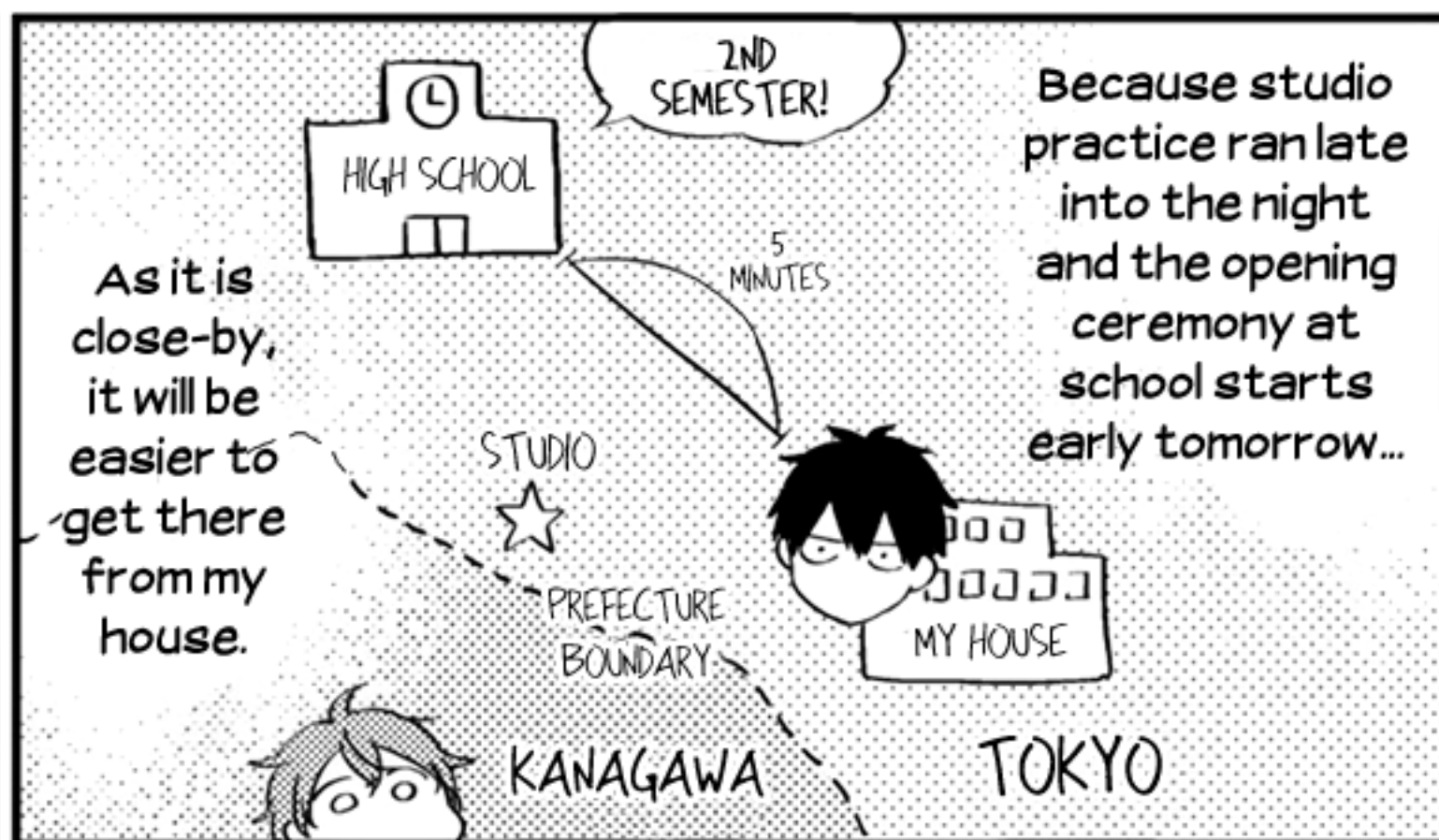
UHHM,
BUT THAT'S
WHAT I
THOUGHT...

DID SOMETHING
EVEN HAPPEN
BETWEEN THOSE
TWO...?



ARE YOU ACTUALLY
COMING OVER TO
MY HOUSE?

well,





CLACK

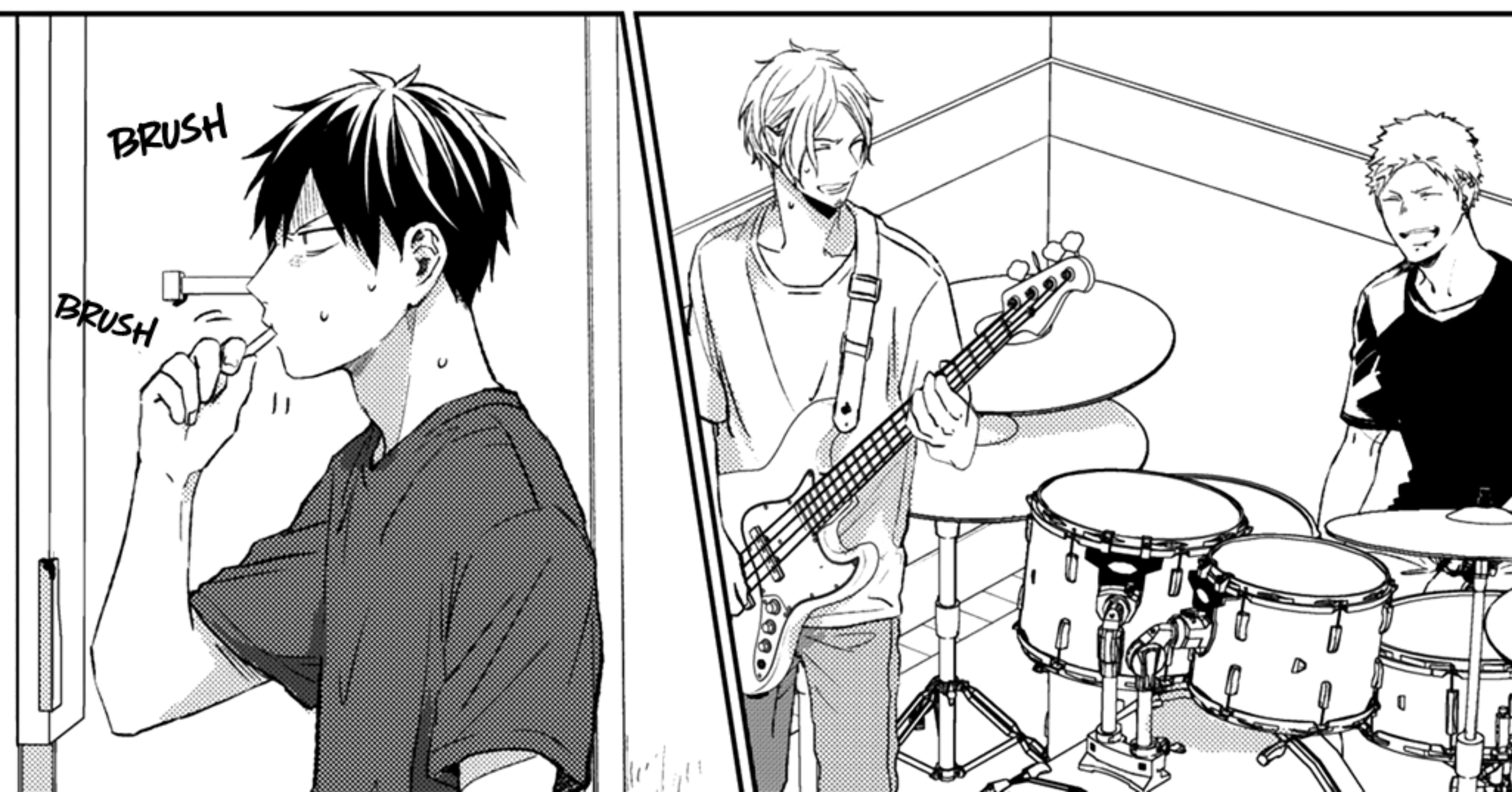
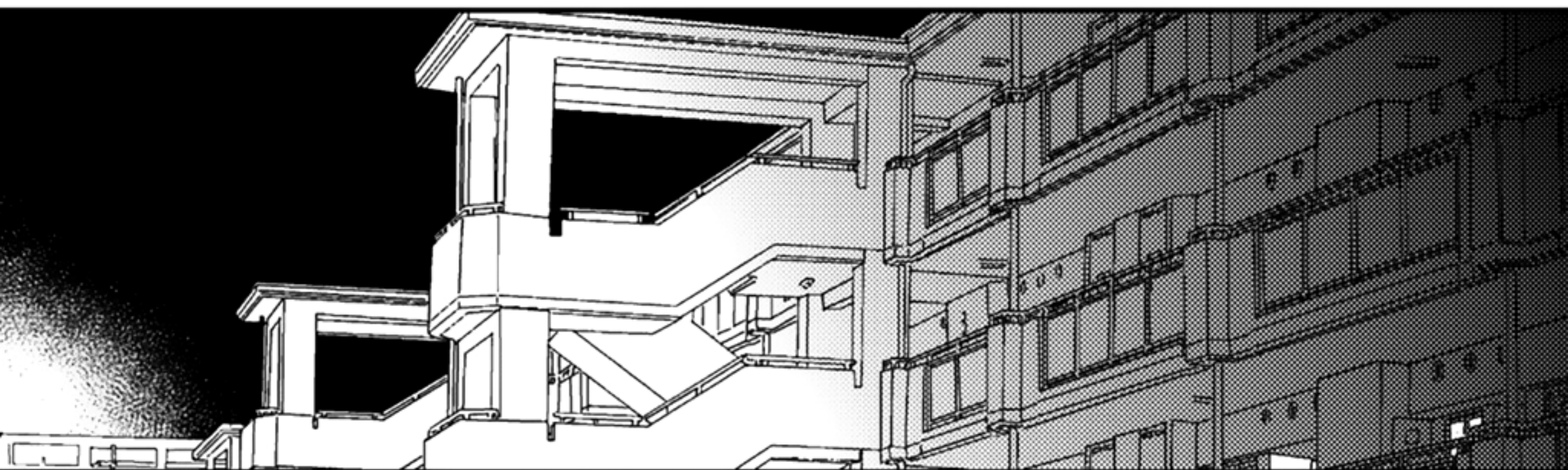
I'M HOME!

PARDON THE
INTRUSION..

OH?

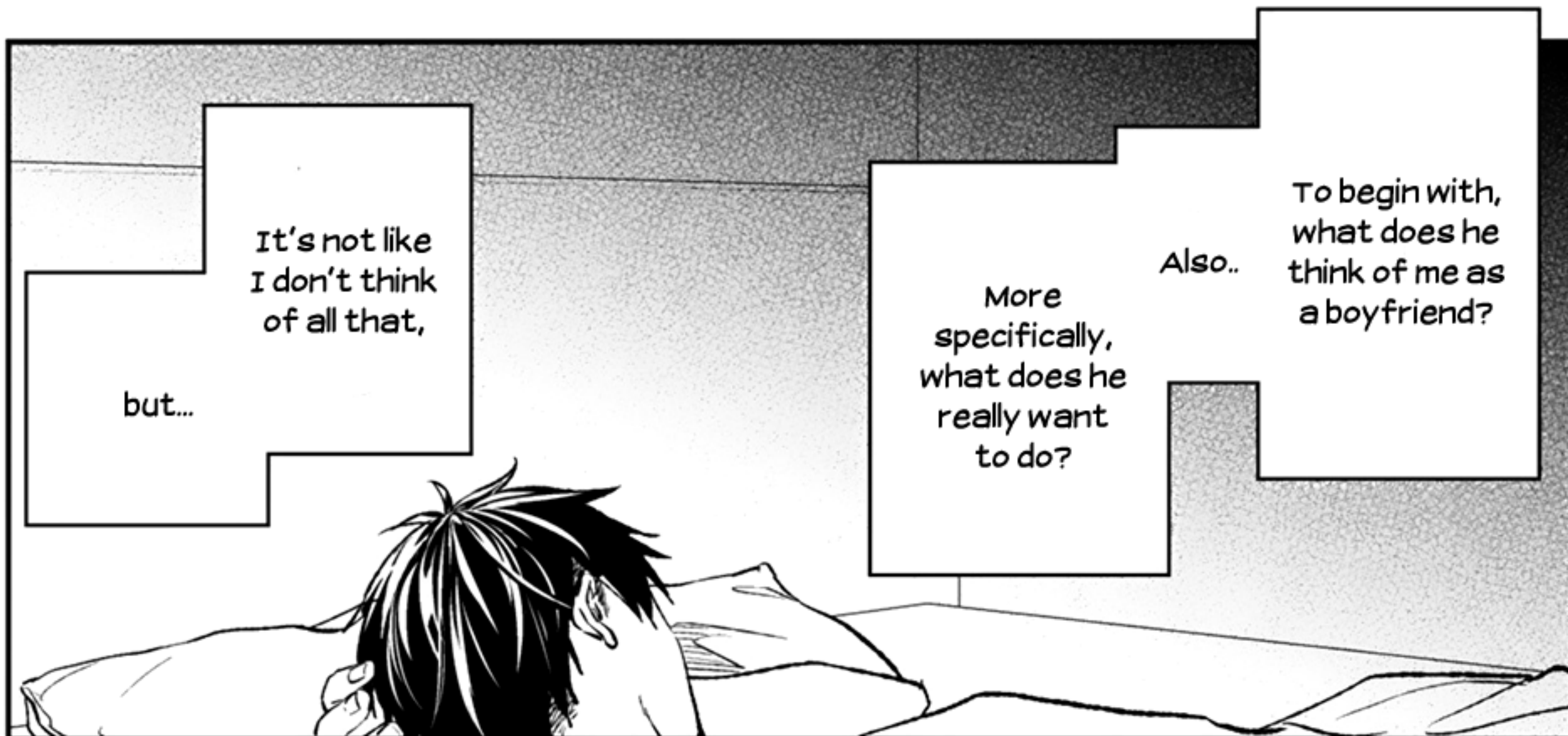


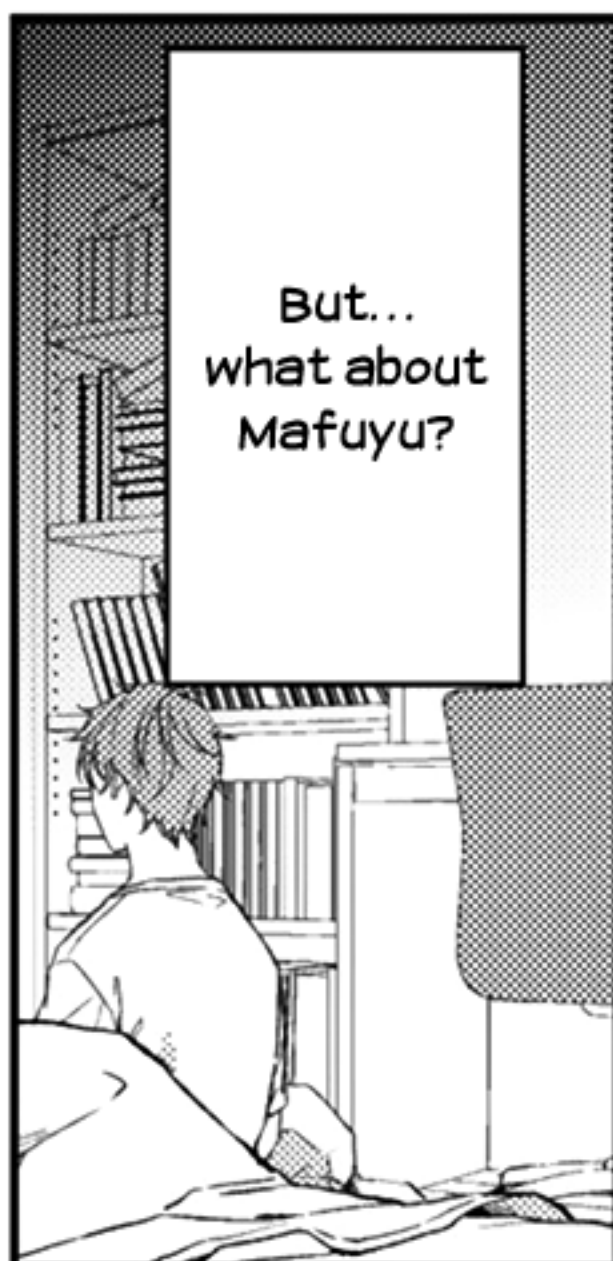
*ANEKI-BIG SISTER







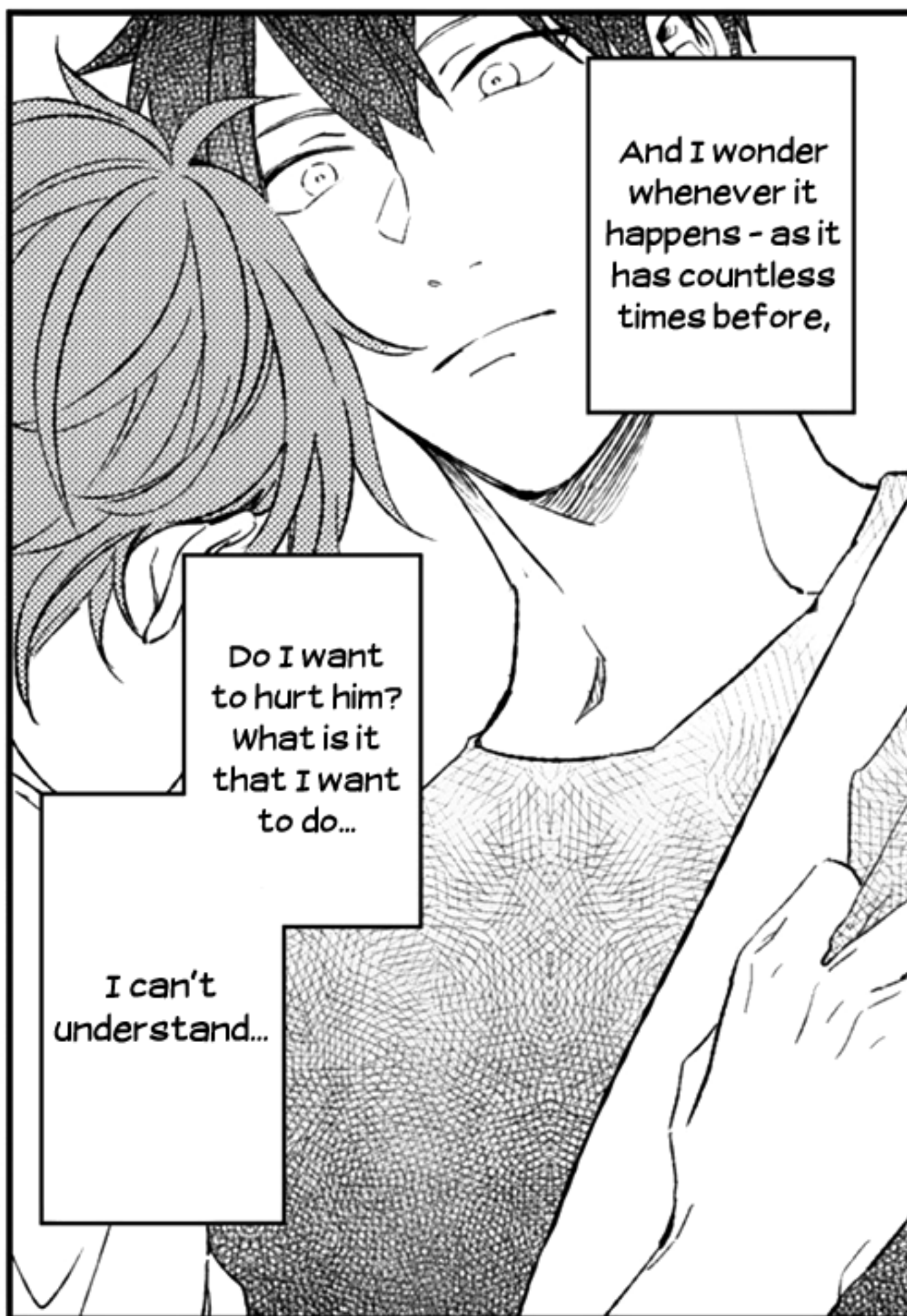




But...
what about
Mafuyu?



However, I've
become able
to maintain
composure.



And I wonder
whenever it
happens - as it
has countless
times before,

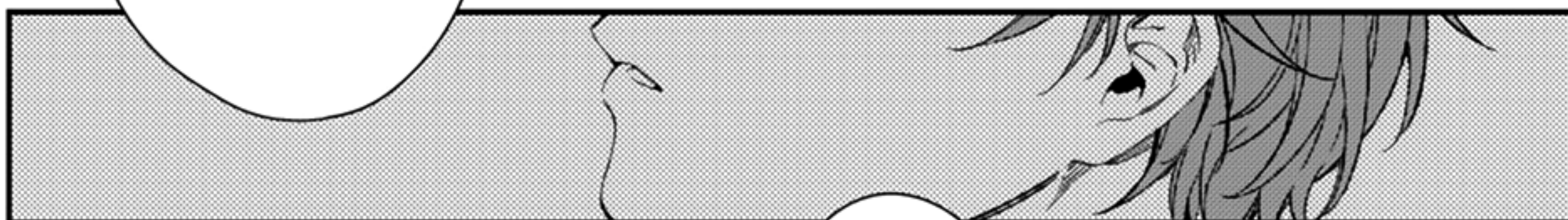
Do I want
to hurt him?
What is it
that I want
to do...

I can't
understand...




.....HIM BEING
UNABLE TO
COMPLETE THE
LYRICS OF HIS
SONG

AS I THOUGHT,
IS IT MY FAULT...




.....THAT
CLOCK,



IS THE SAME
AS THE ONE AT
YUUKI'S.



There.



It comes
unexpectedly,
cutting deep.



As
though...



testing
me.

!

GRAB

stagger



SHIT!

AGAIN,
THOSE EYES...
HE LOOKED LIKE
HE WAS ABOUT
TO CRY.



What is this?
Who is
depending on
who, here?

Me...

Isn't it
just me?



I DON'T
REALLY
KNOW
MUCH,

ABOUT
YOUR
PAST...

STR-
ANGE.

NO! THAT'S
NOT IT!

.....I'M
SORRY

I SAID
SOME-
THING

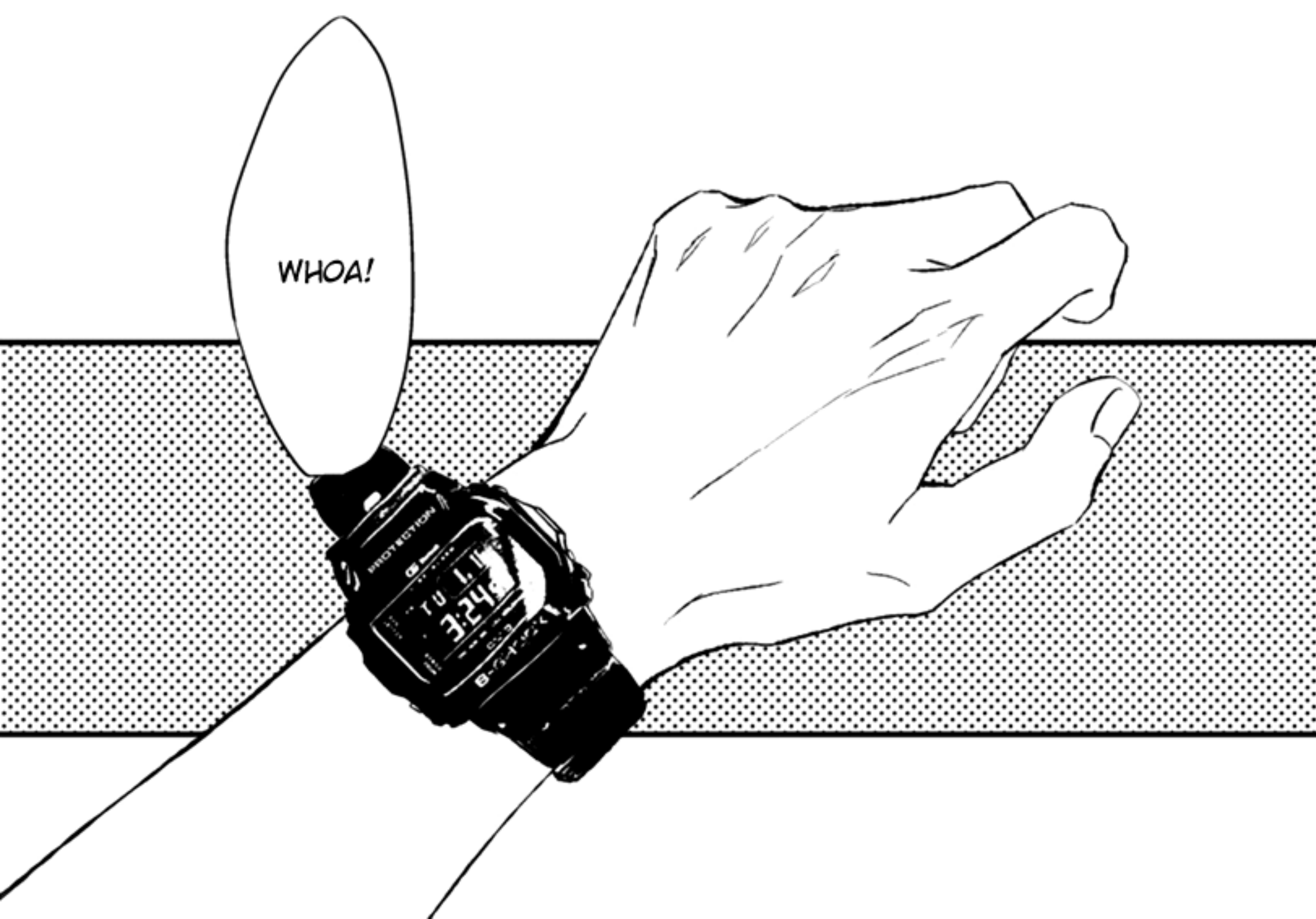
GEEZ,
YOU-...!!



BUT WHEN I'M
WITH YOU, DON'T
MAKE A FACE LIKE
AS IF YOU'RE ABOUT
TO CRY ALL BY
YOURSELF.



How *should* I
explain these
feelings?



IT'S
3AM!

TAKING A
TAXI WOULD
BE SUCH A
WASTE..

THE LAST
TRAIN MUST'VE
LEFT AGES
AGO!

WE COULD
JUST WALK.

**YOU
CRAZY?**

EH...
WHAT? TO
MY PLACE...
FROM HERE?

WE COULD
JUST WALK.

?

AH!! HARUKI,
HARUKI!!

WHA~T?

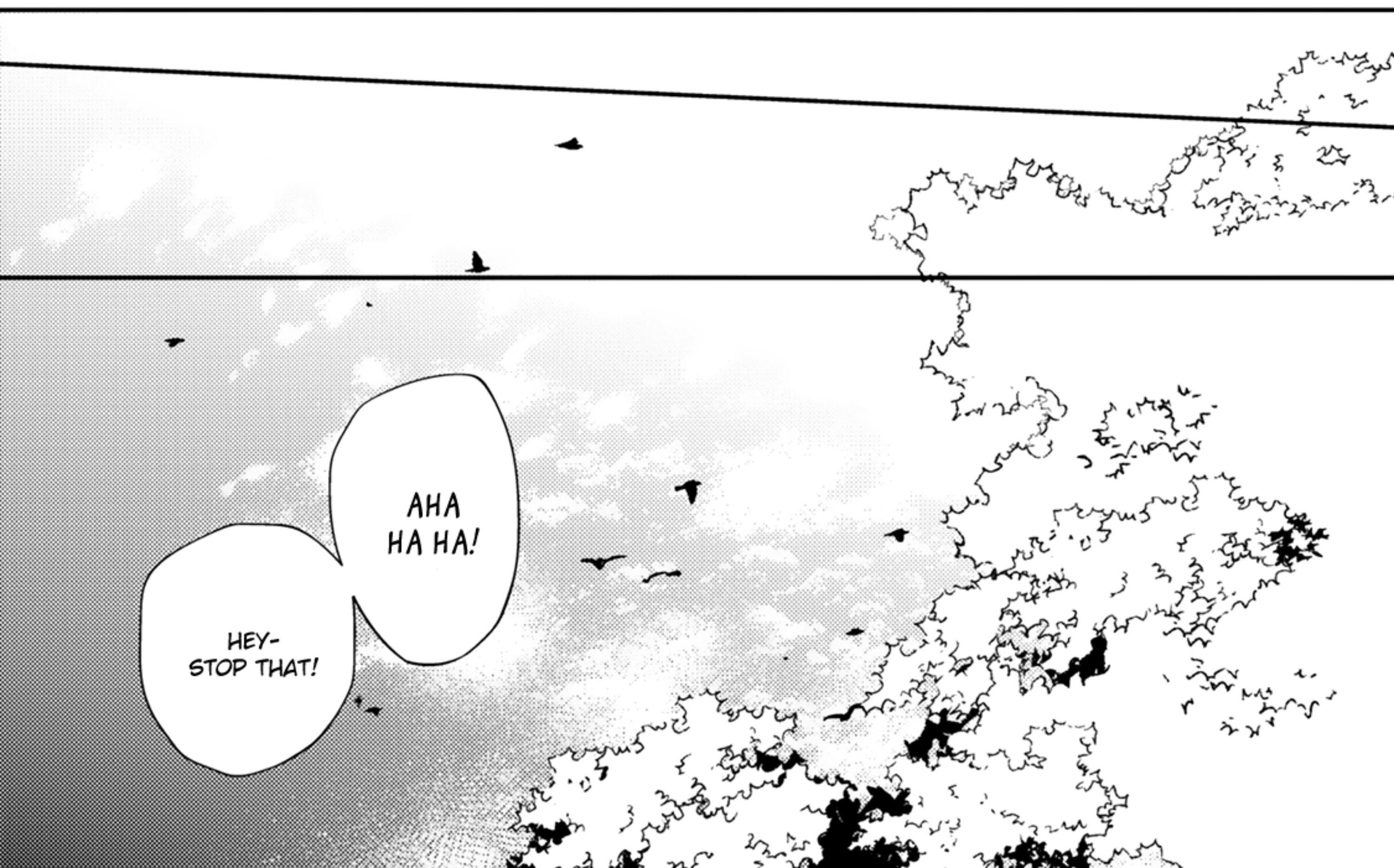
NO- NO WAIT,
BECAUSE
AN HOUR
WILL PASS
SURPRISING-
LY FAST.

YOU...
YOUR WAY OF
THINKING IS EXACTLY
LIKE THAT OF A
20-YEAR-OLD
COLLEGE STUDENT.

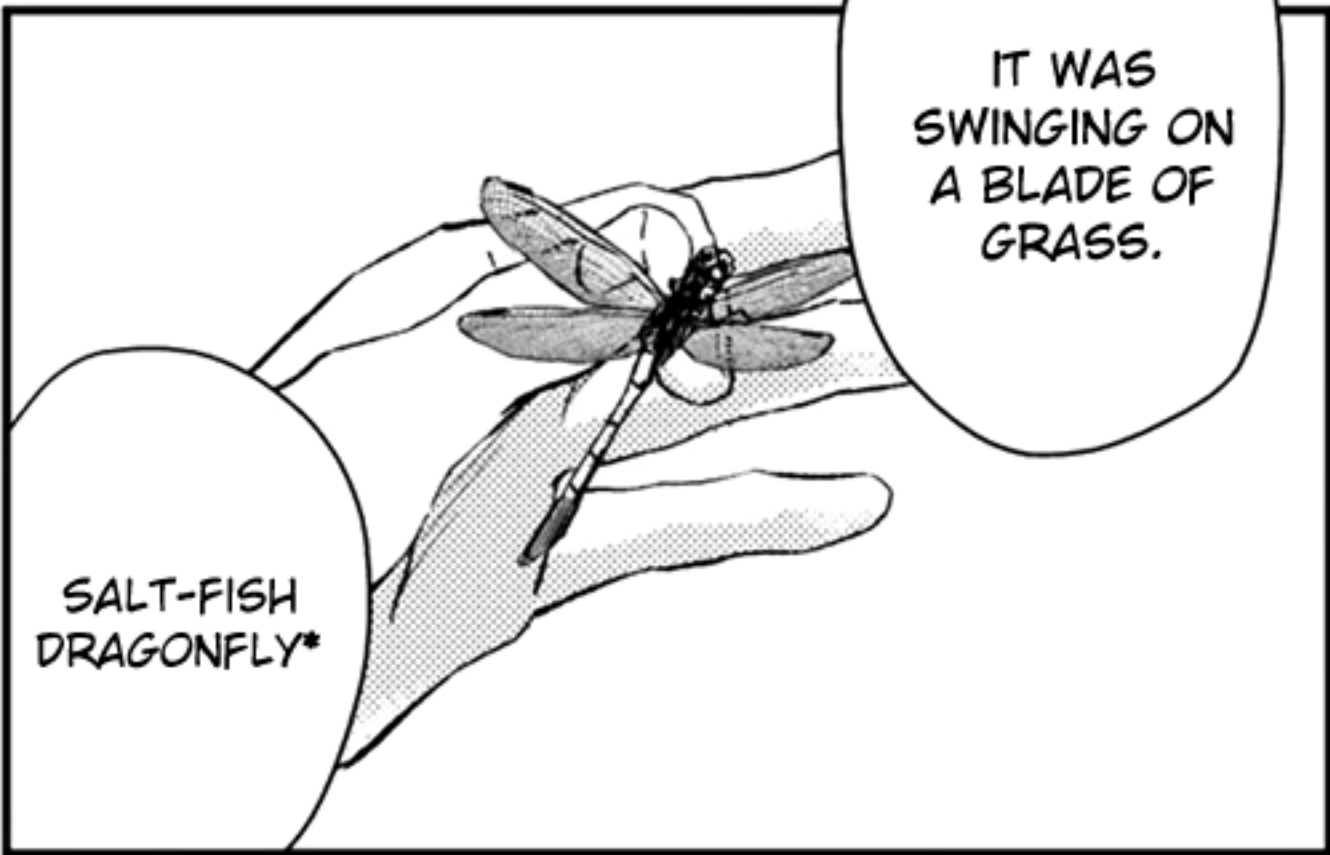
I WONDER
HOW LONG
IT'LL TAKE...

FOR
MEN'S LEGS,
AN HOUR
AT MOST.

**YOU
CRAZY?**



*T/N: "SHIOKARA-TOMBO" OR THE "SALT-FISH DRAGONFLY". SHIOKARA IS A PREPARATION OF FISH PRESERVED IN SALT AND THE WHITE TAIL OF THE SALT-FISH DRAGONFLY LOOKS LIKE IT HAS BEEN DIPPED IN SALT.





I HAD NO
IDEA.....

AH!

*T/N: DRAGONFLIES HAVE 360° VISION

spin



OHH
THAT!

UHM,
THAT THING-
Y'KNOW...?

DISTRACT-
ING THE
DRAGONFLY
TO CATCH
IT..?



YOU'RE
KIDDING
RIGHT?!

APPARENTLY
IT'S
USELESS.

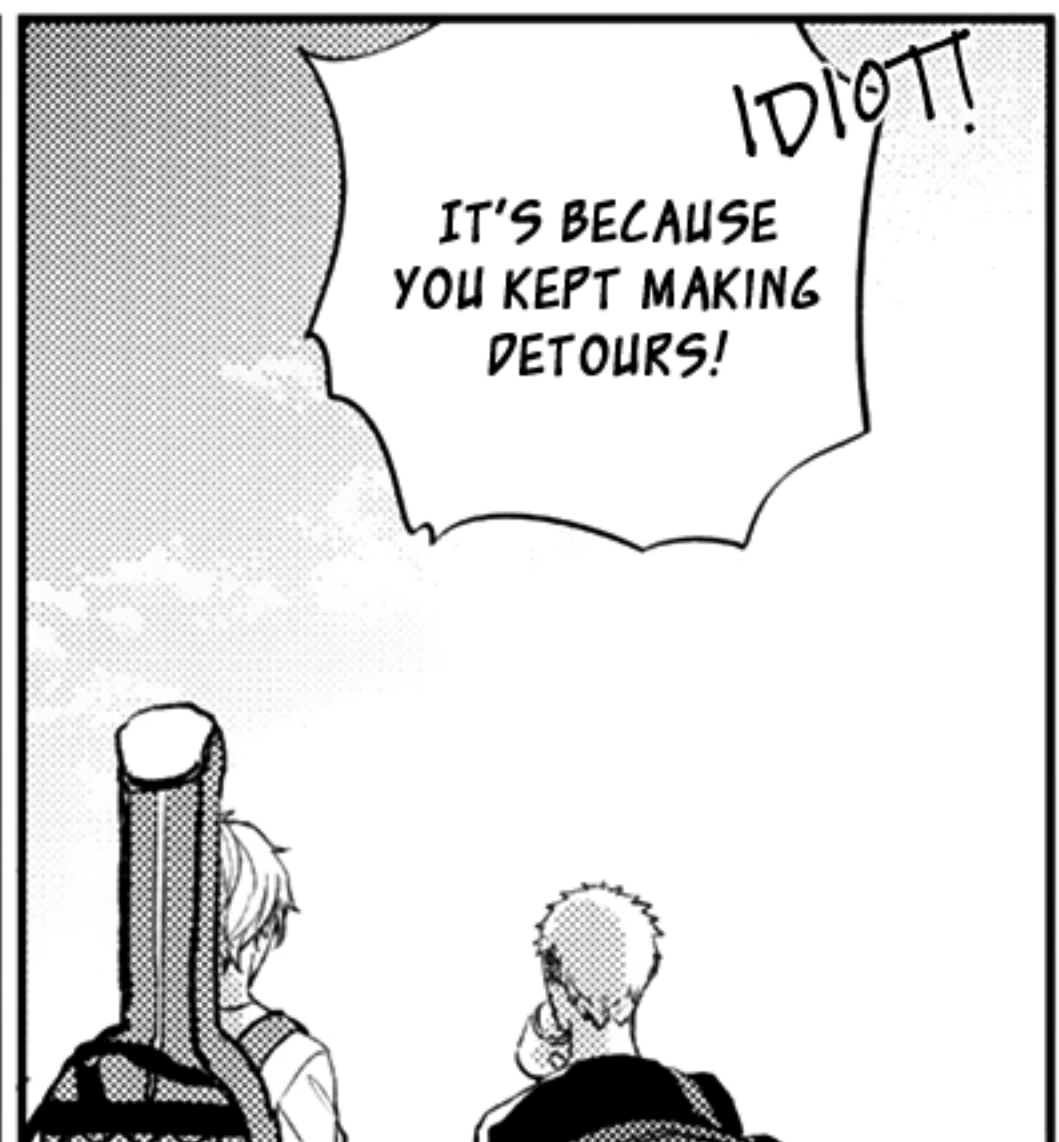


SEEMS
LIKE IT.

THE FIRST
TRAIN?

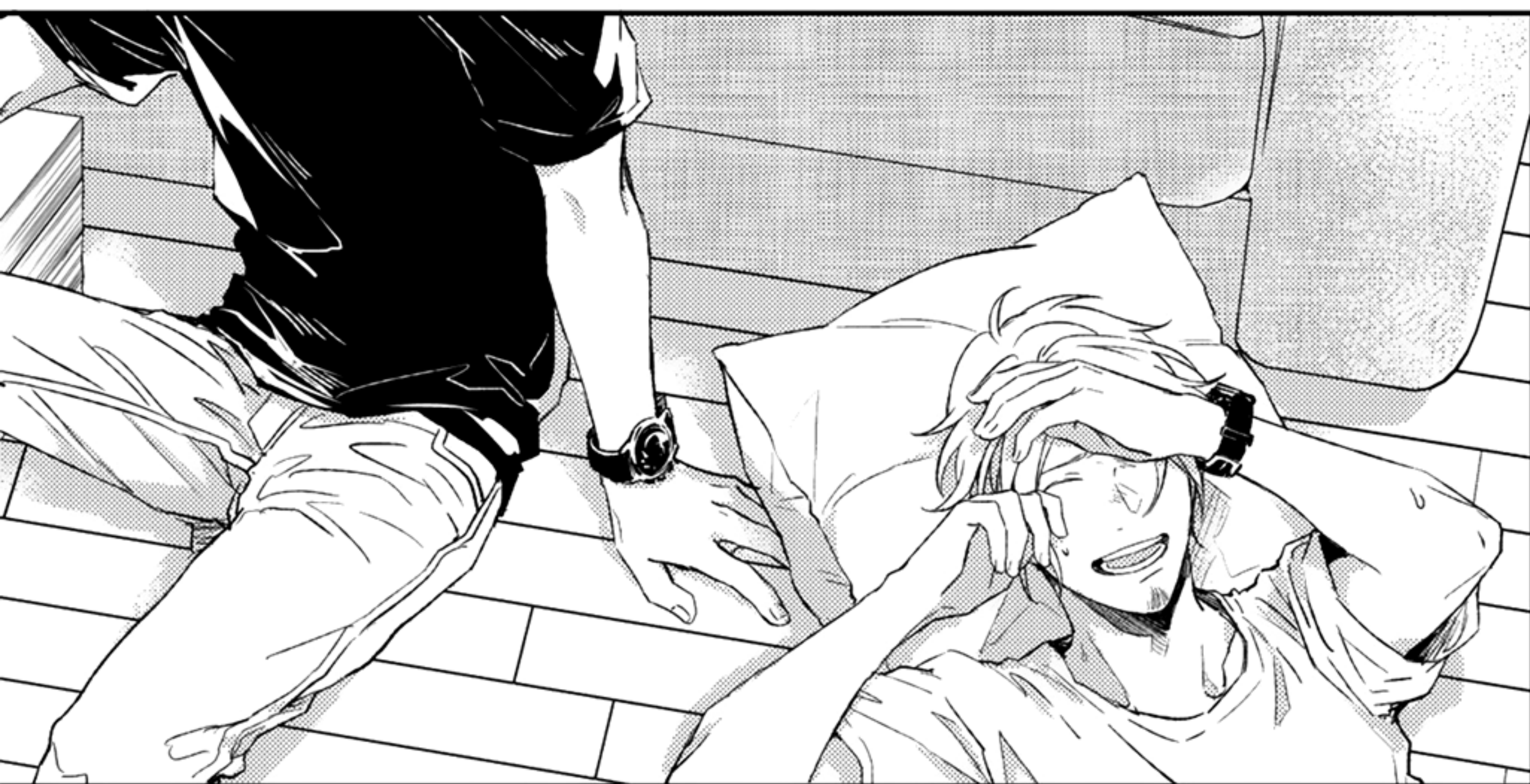
...

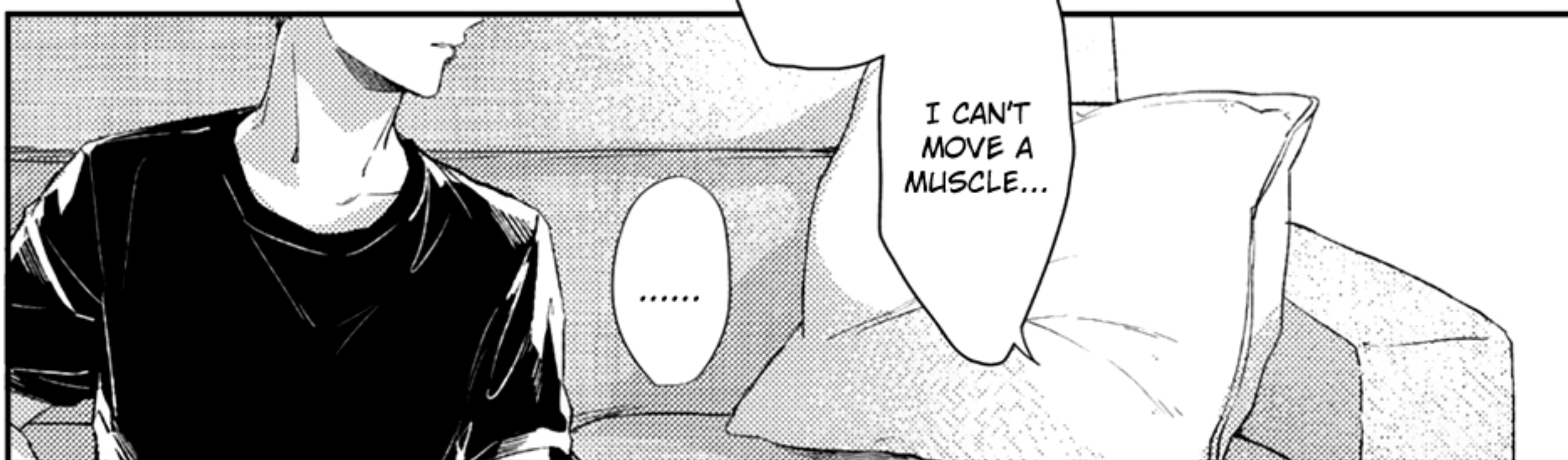
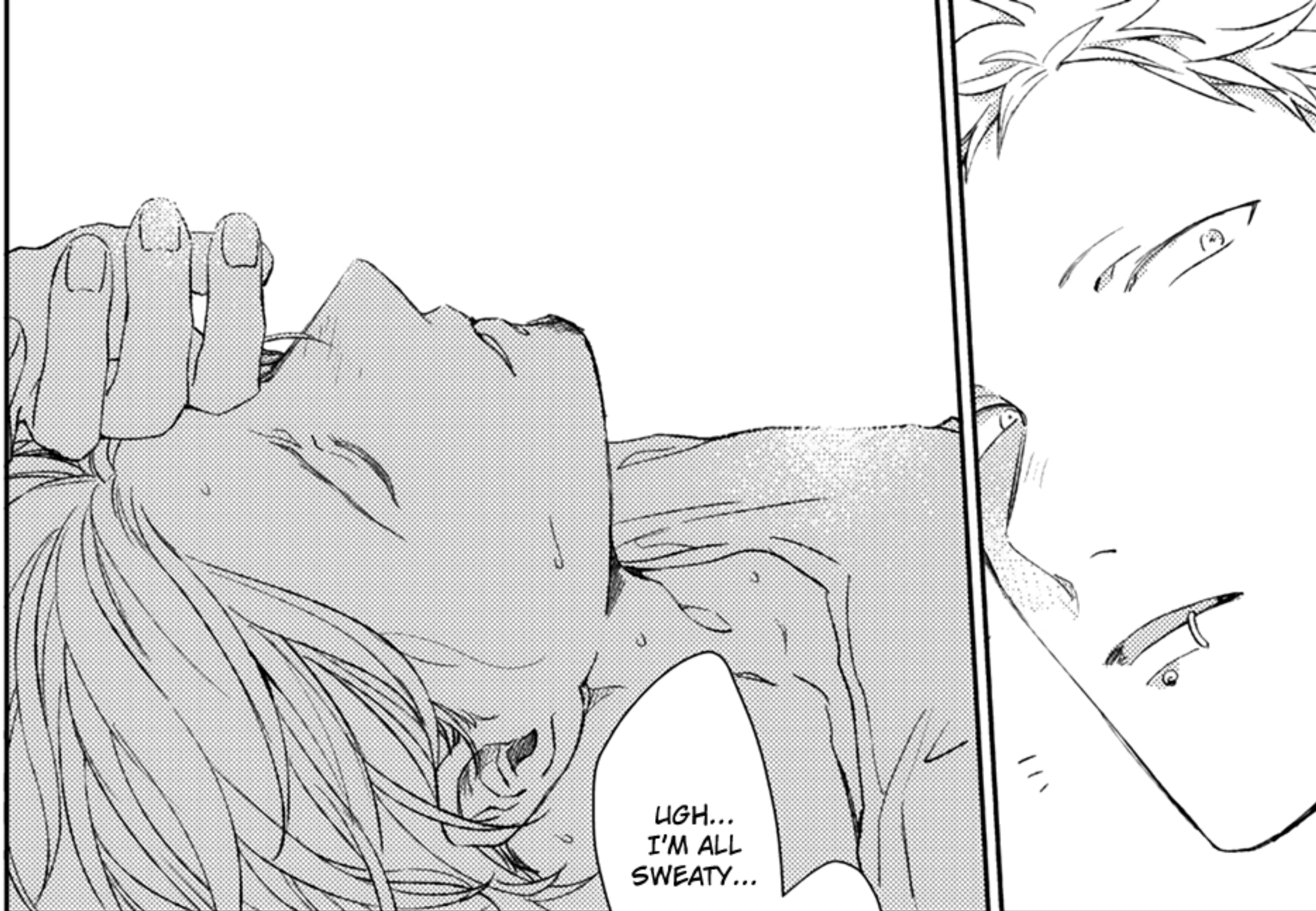
RATTLE
RATTLE

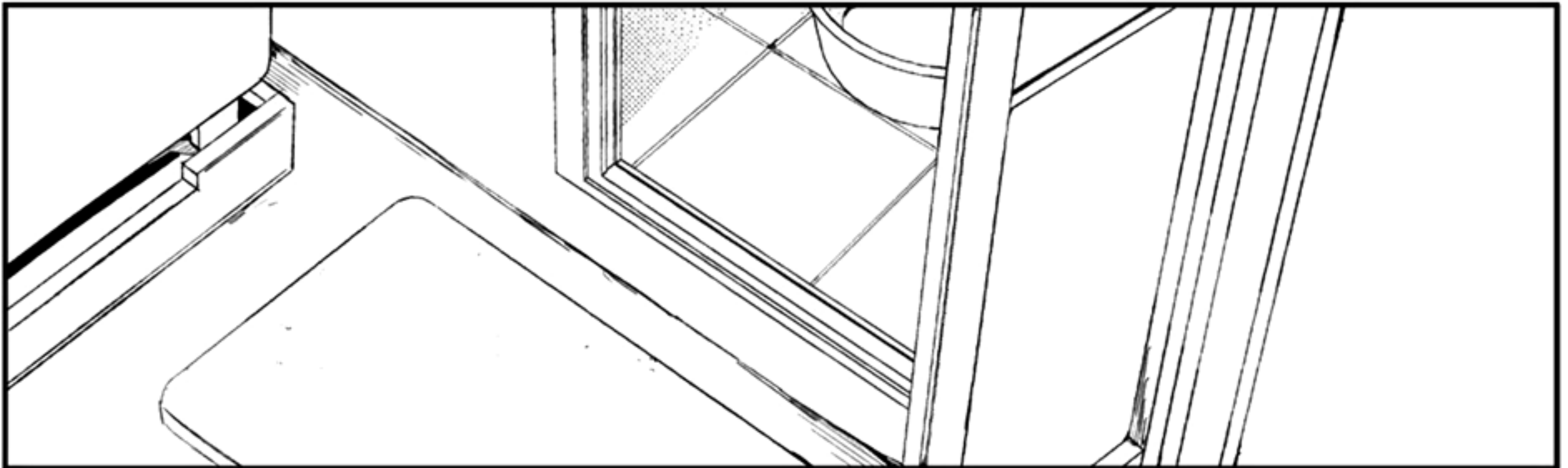
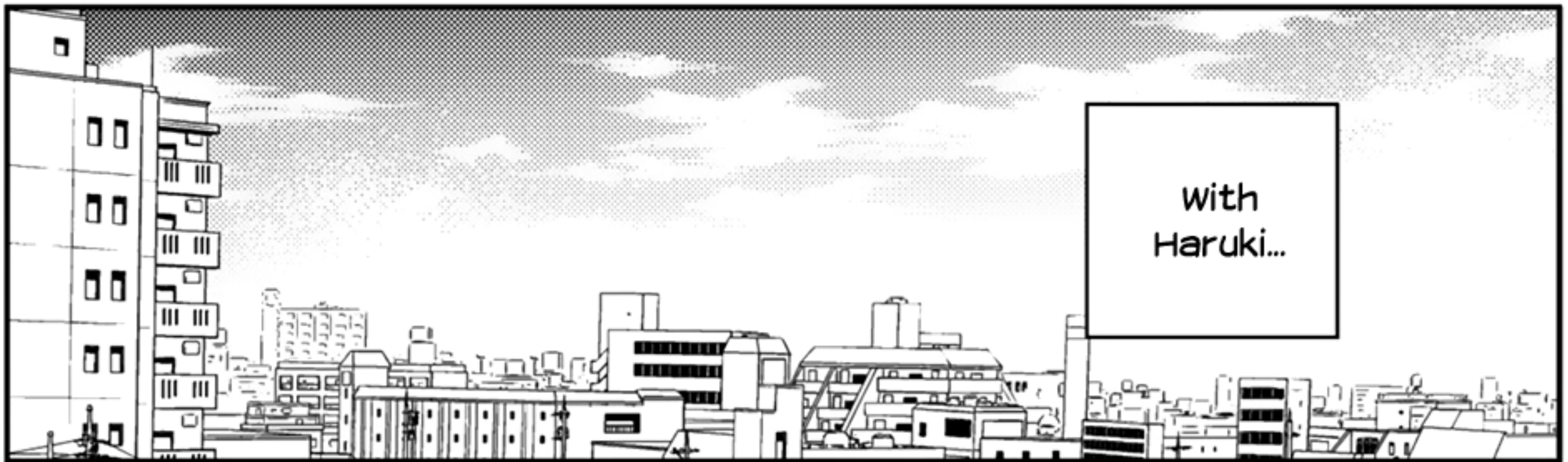


IDIOT!

IT'S BECAUSE
YOU KEPT MAKING
DETOURS!









Am overwhelmed
by this fact.

GIVEN

KIZU NATSUKI Vol 5

Chapter 23

Raws: 
Translation: Kookie
JP proof: Ryan
Cleaning: Puriinsu
ENG proof: Boo, Ryan
Typesetting, Editing: Josephin

Please support the author by
purchasing a copy on ebookjapan

